


12-2008

## Transcripción de la correspondencia personal de Fernando Lázaro Carreter enviada a José María Rodríguez Méndez

José María Rodríguez Méndez  
*Barcelona*

Follow this and additional works at: <http://digitalcommons.conncoll.edu/teatro>

 Part of the [Spanish and Portuguese Language and Literature Commons](#), and the [Theatre and Performance Studies Commons](#)

---

### Recommended Citation

Rodríguez Méndez, José María, (2008) "Transcripción de la correspondencia personal de Fernando Lázaro Carreter enviada a José María Rodríguez Méndez," Teatro: Revista de Estudios Culturales / A Journal of Cultural Studies: Número 22, pp. 253-257.

This Article is brought to you for free and open access by Digital Commons @ Connecticut College. It has been accepted for inclusion in Teatro: Revista de Estudios Culturales / A Journal of Cultural Studies by an authorized administrator of Digital Commons @ Connecticut College. For more information, please contact [bpancier@conncoll.edu](mailto:bpancier@conncoll.edu).

The views expressed in this paper are solely those of the author.

**TRANSCRIPCIÓN DE LA CORRESPONDENCIA PERSONAL  
DE FERNANDO LÁZARO CARRETER ENVIADA  
A JOSÉ MARÍA RODRÍGUEZ MÉNDEZ**

**[CARTA I]**

Sr. D. José María RODRÍGUEZ MÉNDEZ  
*Barcelona*

Querido amigo:

Vd. es quien reúne méritos para ser admirado. Desde *Los inocentes* hasta *Bodas* ha recorrido un camino que, en cualquier lugar civilizado, lo tendría en los primeros lugares del público reconocimiento. En ese librito, cuyo segundo volumen le envió (el primero está agotado) en la pág. 64 me permití incluir un buen fragmento de las *Bodas*, casi sólo para que los muchachos vean escrito su nombre.

Pero pienso hacer algo más importante con sus *Bodas*, si a Vd. no le parece mal. Pedro Laín me ha metido (y bien contra mi voluntad) en el berenjenal de sustituirle en su sección de *Gaceta Ilustrada*. La semana próxima tomo el relevo, y como la temporada está acabada, pienso dedicar los meses de verano —que paso en Comarruga, bien cerca de Barcelona— a problemas teatrales y a comentar obras publicadas o inéditas. Desearía dedicar uno de esos comentarios a las *Bodas*, y tal vez otro a sus pertinentes *Comentarios impertinentes*, que llevo a medio leer, y con los que estoy disfrutando de veras. Probablemente romperé el fuego comentando el éxito que, en Valencia, están alcanzando *Las salvajes* de nuestro común amigo Pepe Martín Recuerda.

Me ha alegrado mucho recibir su carta, y cuente entre sus verdaderos amigos a Fernando Lázaro

Madrid, 20.6.1972

**[CARTA II]**

Sr. D. José María RODRÍGUEZ MÉNDEZ  
*Barcelona*

Mi querido amigo:

¡Cuánto tiempo ha pasado desde que recibí, sin agradecérselo su libro! Discúlpeme: la verdad es que aquí no interrumpo mi ritmo madrileño de trabajo, y lo que sufre es la correspondencia.

El caso es que leí su trabajo apenas lo recibí, que *me entusiasmó* en muchos de sus pasajes, y que quise decírselo enseguida. Pero el hombre propone... Lo que me sedujo fue su perspectiva, su modo de mirar los fenómenos literarios desde otra vertiente, que no suele

ser la de los eruditos, y de ello sale un panorama muy rico. Tal vez me gustaría discutir con Vd. algunas «parcialidades» a que le lleva el entusiasmo de su descubrimiento. Tampoco me parece bien encajada la picaresca en su cuadro. Pero todo cede ante la fuerza de su visión, y me ayuda a entender mejor su teatro. Mi mejor enhorabuena.

No he abandonado mi propósito de escribir sobre *Las bodas...* en *G[aceta].I[ilustrada]*. Los articlejos seguirán este orden: *El público* de García Lorca –*Farsas* de Ballester y Teixidor – *Eros y Talía* – *Quejío* – *Las bodas*. Me propongo tratar del grave daño que nuestro teatro ha experimentado con el silenciamiento de las formas realistas, y sobre su actual vigencia.

Si advierte algún desvío en mis críticas, adviértamelo. Me propongo no ser feroche, pero no quiero disimular mi pensamiento. Ya veré lo que digo de *L'anca* de Teixidor.

Nada más por hoy. Gracias de nuevo, y un fuerte abrazo de  
Fernando Lázaro

Comarruga 19.8.1972

### [CARTA III]

Sr. D. José María RODRÍGUEZ MÉNDEZ  
*Barcelona*

Mi querido amigo:

Hace más de dos meses que le debo carta. Y siendo para mí un placer escribirle, puede imaginarse las dificultades que me lo han impedido; entre otras, un viaje de medio mes a Puerto Rico y Venezuela. Me he traído a Zaragoza, donde paso las vacaciones, un paquete de correspondencia atrasada y, poco a poco, voy dándole salida.

Me indignó mucho –y continuo indignado– lo que me decía del *Noticiero Universal*. Pero ¿hasta en un ámbito tan pequeñito e «intrascendente» se teme la crítica a fondo? Como decía Alfonso Reyes, Atenas, y era Atenas, mató a Sócrates porque inventó la crítica.

Su descalificación es uno de los motivos principales que me inducen a no persistir; pero hay otros, igualmente importantes. ¿Es lícito ejercer esa actividad sobre productos que no salen de una libre actividad, sino de filtros, vetos, y jugadas oportunistas? El crítico «libre», como Vd. lo era, y como yo pretendo ser, ¿no contribuye a crear una falsa imagen de normalidad? Cuando, por razones obvias, es imposible influir en los derroteros de nada, ¿no vale más dejar que las cosas hiervan en su propio caldo, dejándolas estar?

Mi breve penetración, tras muchos años de ausencia, en ese mundillo, me ha hecho llegar a tales conclusiones, y, por tanto, tengo que obrar en consecuencia. No es lícito convertir en objeto de reflexión intelectual algo que nace tan mediatizado, a costa de tantas exclusiones y de tantas concesiones. Vale más renunciar a ello, y esperar mejores tiempos.

Queda sólo la elección del momento. Aunque ya me hice cargo de esas columnas a título provisional, no puedo dejarlas sin dar tiempo a *G.I.* para que busque un sustituto; en junio cumpliré un año como titular de las mismas, y no pienso sobrepasarlo.

Leí su libro apenas lo recibí, y debí decirle entonces que me había gustado mucho. Es Vd. un excelente autor dramático, pero posee el secreto del ensayo. Son pequeñas piezas

maestras, por la hondura, la ironía, y por llaneza despectiva hacia lo superferolítico y docto, que obligan a leer de un tirón. Imagino que proseguirá Vd. esa labor, en la que le aguardan muy buenos éxitos, y en la que se puede mover con mayor soltura que en otros géneros. El libro, por ahora, goza de mayores privilegios.

Apenas llegue a Madrid, le enviaré mi libro de Teatro medieval.

Martín Recuerda, por ahora, sigue en Salamanca. No creo que por mucho tiempo, ya que sólo hallará obstáculos. Quedé, por cierto, aquel sábado, esperando en vano su llamada.

Y nada más por hoy. Le desea un Año Nuevo satisfactorio, y le envía un fuerte abrazo  
Fernando Lázaro

Zaragoza 28.XII.1972

[CARTA IV]

Sr. D. José María RODRÍGUEZ MÉNDEZ  
*Barcelona*

Mi querido amigo:

He intentado llamarle por teléfono, pero su nombre no está en la guía; y en Bruch 60 figura don Juan Rodríguez, cuyo número no contesta.

Me gustaría verlo antes de regresar a Madrid. El lunes a eso de las 6,30 de la tarde estaré en Barcelona, en la clínica de San José, donde está hospitalizado mi suegro. Espero allí su llamada (2120100, habitación 29), para tratar de encontrarnos en algún lugar cercano. Querría que viese la crónica que he preparado para *GI.*, de su espléndida *Flor de otoño*.

Vuelvo a Madrid el día 4.

Un fuerte abrazo de  
Fernando Lázaro

Comarruga 1.9.1973

[CARTA V]

Sr. D. José María RODRÍGUEZ MÉNDEZ  
*Barcelona*

Mi querido amigo:

Muchas gracias por su carta del día 22.X. Me alegra infinito que mi artículo haya reavivado un poquito el interés hacia sus obras, que tanto bien harían al teatro español. Celebro también que gustara a Ricardo Salvat.

Lo de llevar *Flor de Otoño* a Alemania me parece, como a Vd., descabellado. Otra cosa hubieran sido las *Bodas*, pensando en los emigrantes. Y el protagonista le hubiese ido muy bien a J. L. Gómez (de quien no tengo noticias).

Me parece espléndido que Martín Recuerda se proponga publicar su drama en Escelicer; pero no creo que mi artículo apoye su pretensión. Debo olerles a azufre.

Vi la obra de Gala. Tal vez haya leído mi comentario en *G.I.* Sinceramente, no me gustó. Prueba sólo lo que tenía sobradamente probado: su enorme talento teatral. Pero ha desdeñado un gran tema, trivializándolo.

Lo mejor de su carta: la posibilidad de que escriba *El sermón de la cena*. No me da ninguna pista para imaginármelo, pero barrunto que ese título ofrece unas posibilidades inmensas.

A ver si es verdad que se da una vuelta por Madrid.

Un abrazo de su amigo y admirador

Fernando Lázaro

Madrid 3.XI.1973

#### [CARTA VI]

Sr. D. José María RODRÍGUEZ MÉNDEZ

*Barcelona*

Mi querido amigo:

No me tome Vd. a mal que no lo viera en Barcelona. Sólo hice dos escapadas de ida y vuelta para ver cuatro cosas (dos cada vez); y en agosto se nos estropeó el veraneo, porque tuvimos que marchar a Zaragoza para que mi suegro fuera operado de una afección urinaria. Luego me fui a Francia: y aquí estoy haciendo las maletas para el Japón.

La temporada teatral se presenta bien sobre el papel, pero ya irá viendo por mis croniquillas que no es oro todo cuanto reluce.

Con la «apertura», ¿no habrá ni un solo escenario para Vd.? Martín Recuerda me escribe muy ilusionado. Ojalá no se desencante una vez más.

¿Nunca viene Vd. por Madrid?

Un fuerte abrazo de

Fernando Lázaro

Madrid 25.9.1974

Antes del verano, José Luis Gómez me pidió ayuda (?), por carta, para un espectáculo de Valle que preparaba. Pero, hasta hora, ni noticia.

Supongo que habré contestado a Martínez Mediero. No le pareció bien que me ocupara de Vd. –su amigo, según me escribió– y que lo silenciara a él. Fue una carta poco amable, a la que no contesté.

#### [CARTA VII]

Querido José María:

Sigo casi día a día el camino de la *Historia*, como si se tratara de algo propio. Y lo es, en la medida que afecta al teatro y a la cultura del país. Créame que estoy perplejo. ¿Maldad o estupidez?

Pero prosiga usted. Su carrera, su camino son esos.

Aguardo *El pájaro solitario*.

Que 1976 sea el del triunfo que ha merecido en 1975.

Un abrazo

Fernando Lázaro

M.I.I.1976.

### [CARTA VIII]

Sr. D. José María RODRÍGUEZ MÉNDEZ

Vinaroz

Mi querido amigo:

Le agradezco mucho su carta. Pero no me cuenta nada nuevo: asistí al estreno de las *Bodas*. De ese modo, fui testigo de su grande y merecido triunfo. No pude saludarle, por no saber dónde hacerlo. Y al final me aguardaba más de una hora de autopista, así que salí con mucha prisa.

Me alegró fue muy grande. Verá testimonio de ella, la próxima semana en *G.I.* Leerá también algún reparo, que surge en la representación más que en la lectura. Así, la escena del Retiro [ilegible] de texto para un montaje tan aparatoso. Cabría haber marcado allí mejor la «conversión» amorosa del Pingajo y su decisión de desertar. Eso, que es importante, queda un poco en sombra. Por cierto, creo que en la versión que leí no figuraba el fusilamiento en escena. Me parece que no es un acierto haberlo incluido; se pierde tragedia y se gana en truculencia.

Pero, en fin, son cosas discutibles que no aminoran ni la calidad de la obra ni el éxito verdadero que obtuvo ante un público difícil. Yo también temí, al ver el ambiente inicial. Cuando se aplaudió el primer cuadro, respiré.

Mi más cordial enhorabuena. Las *Bodas* tienen que ir a Madrid.

Habrás visto en el último balance de la temporada que no olvidé la *Historia de unos cuantos* ¡Qué injusticia se cometió con ese drama!

Vuelvo el próximo miércoles a casa. Allí me tiene a su disposición.

Un fuerte abrazo de

Fernando Lázaro

Comarruga 19.8.1975\*

\* Sin duda alguna, no se trata de 1975, sino de 1976 ya que como evidencia la carta, tanto *Historia de unos cuantos* como *Bodas que fueron....* habían sido estrenadas, siendo el estreno de esta última, el 5 de agosto de 1976, el motivo central de la carta.